



ENFOQUE SAN ANTONIO CENTRO

Noticias y Eventos de parte del Departamento de Operaciones del Centro de la Ciudad de San Antonio
Marzo de 2010

Dentro esta edicion

[Mensaje de la Directora](#)

[Luminaria](#)

[Fiesta Primavera en Market Square](#)

[Las Festividades del Dia de San Patricio](#)

[Feria de musica Tejana](#)

[NCAA Clean Zone](#)

[El censo 2010](#)

[Estrella del centro](#)

[Arboles en el centro](#)

[Haven for Hope](#)

[Contáctenos](#)

Was this email forwarded to you?
Stay updated on news and issues
impacting downtown San Antonio. No
spam ever.

[Join Our Mailing List!](#)

[Oprima aquí para la versión en español](#)

Afuera y Alrededor del Centro

por Paula X. Stallcup, Directora, Depto. de Operaciones del Centro



La primavera está en el aire - y el tiempo nunca se ha sentido mejor! Lleve la familia este mes al centro para tener la experiencia de gozar de una amplia gama de actividades - y este seguro de que encontrará algo para todos. Este año celebramos la tercera edición anual de Luminaria, donde jóvenes y mayores disfrutarán de exhibiciones interactivas de artes y entretenimiento en vivo. También pueden celebrar el Día de San Patricio en La Villita o Fiesta Primavera en Market Square.

Con tantas cosas que hacer, es importante que trabajemos para mejorar el centro de la ciudad para todos. Leas lo más corriente sobre el proyecto 'Haven for Hope, y nuestros planes para ayudar a la comunidad sin hogar. Este mes vamos a completar nuestro proyecto de un año 'Paseo del Río Mejoramientos.' También hemos plantado nuevos árboles en le parque de Travis y seguiremos comunicandoles sobre el censo de 2010, para asegurar que cada persona viviendo en San Antonio se cuente.

Siempre hay algo sucediendo en el centro, y cada mes nos estamos asegurando de que usted sepa las noticias corrientes. Como siempre, esperamos verlos afuera y alrededor del centro!

We're located at 400 N. St. Mary's, #100. Contact us at (210) 207-3677 or via email at downtown@sanantonio.gov for questions or assistance related to downtown San Antonio.

Luminaria ilumina el centro

por Tonya Drake, Special Projects Manager



La Luminaria anual tercera se celebrará el 13 de marzo, 2010. Habrá cientos de

Marque Su Calendario

March 1 - 26

Contemporary Art Month

La Villita

For info call 207-8601

Citywide

www.contemporaryartmonth.com

March 9 - 12

Spring Break on the Back 40

Institute of Texan Cultures

HemisFair Park

For info call 273-1730

March 13

LUMINARIA

www.luminariasa.org

Fiesta Primavera

Market Square

For info call 286-7432

St. Patrick's Day Festivities

Street Parade

11:00 am - 1 pm

www.harpanshamrock.org

Dyeing of the River Green, River

Parade and Celebration

Arneson River Theatre

3:15 pm

www.thesanantonioriverwalk.com

March 19

Downtown's BEST Award

nominations due

March 19 - 21

Tejano Music Awards Fan Fair

Market Square

www.tejanomusicawards.com

March 20

Festival of India

La Villita

For info call 286-8751

March 28

Easter Egg Hunt & Picnic

HemisFair Park

For info call 223-2611

April 2

Good Friday Prayer Services & Re-

enactment

Milam Park

For info call 227-1297

April 3

Primer Sabado

Market Square

www.marketsquaresa.com

artistas, ocos ecenarios y el evento es gratis para el público. Venga a disfrutar de una variedad de artes visuales y escénicas, además de música en vivo en un evento que toda la familia le puede disfrutar!

Luminaria recibió el Premio Pinnacle de la Asociación Centra Internacional. El evento premiado encenderá el centro de la ciudad desde las 6 pm - medianoche.

Este año el lugar del evento es en el Henry B. Gonzalez Convention Center, Parque HemisFair y Maverick Plaza entre La Villita. Esta celebración de artistas, músicos y organizaciones culturales es el único de su tipo en todo el estado de Texas y se inspiró en las celebraciones similares en Chicago, París, Roma y Madrid.

Ven al centro para tener la experiencia de una noche de Luminaria! Para obtener más información visite www.luminariasa.org.

Fiesta Primavera en Market Square

por Sonia Gaeta, Senior Management Analyst



¿Busca un acontecimiento para visitar con la familia esta primavera? ¡Visite el Market Square histórico el 12-14 de marzo para la Fiesta Primavera cuando empezamos nuestra temporada de entretenimiento de primavera! Joven y los joven-en-el-fondo parecido disfrutarán de las festividades el 13 de marzo de 2010.

Vea los diseños vistosos, coma de más de 30 quioscos de alimentos y bebidas, baile y escuche la música, o juegue en el área de niños que

presenta un carnaval con juegos y paseos. ¡Si usted disfruta probar la salsa, o sólo bailarla, no pierda de ver la Competición de Baile de Salsa el 13 de marzo a las 7:00pm!

Planee ahora visitar Market Square este año durante la Fiesta Primavera de 10am a 11pm el 12 y 13 de marzo, o 10am a 9pm el 14 de marzo. Para más información se ponen en contacto con Yvette Ramirez en 210-286-7432.

Regrese a Market Square para el Primer Sabado el 3 de abril a partir de 12 mediodía a 6pm y disfrutan de entretenimiento local libre, actividades para niños, artes y oficios, quioscos de alimento y más. ¡Visite www.marketsquaresa.com para más detalles!

Las Festividades del Día de San Patricio

por Blanche Mendoza, Facilities Operations Coordinator



De acuerdo con el espíritu del amor de vida de la gente irlandesa, y continuación de una tradición que vuelve más de 40 años, el arpa y trébol de San Patricio sostendrán un desfile el 13 de marzo. El desfile comienza a las 11:00am en Avenida E y Calle de Houston, sigue el sur en la Calle Alamo y se termina en la histórica Villita. ¡Mientras usted celebra la cultura irlandesa, acuérdesese de usar verde en una camisa, falda, o sombrero para evitar ser pellizcado!

Después del desfile, afíliese con la Asociación del

A pril 4 - 6

NCAA Women's Final Four
HemisFair Park & Alamodome
www.ncaa.com/finalfour

April 9

Downtown's BEST Awards
Westin Riverwalk
www.downtownsa.org/best

Actualización de Mejoramientos del Paseo del Río

por Cindy Martínez,
Special Projects Manager



Esperamos con interés continuar trabajando estrechamente con las empresas a lo largo del paseo del río para garantizar la comunicación y la coordinación. Para obtener información adicional, por favor, póngase en contacto con Cindy Martínez al 207-3372.

La Fase I del River Walk Capital (RWCIP), está casi terminado! Trabajo en la rampa de ADA y la acera entre el Omni Hotel La Mansión a el puente de la calle de St. Mary's estará terminada este mes por contratistas privados, y el departamento de operaciones central completará la jardinería para terminar el proyecto.

La finalización de la Fase I se hace el lazo externo del River Walk ADA acceso desde el barrio de King William al alcance del Museo. El proyecto también abordó los principales tropiezos y riesgos de seguridad a lo largo de nuestro parque lineal famoso. Un evento de corte de cinta será programado a finales de este mes para conmemorar la finalización de esta importante obra. Pronto una invitación les llegara para que nos

Paseo del Río en empezar este año anual festival de San Patricio y celebración en la calle Villita y el Teatro Arneson. ¡Este acontecimiento ha sido sostenido durante más de 25 años en La Villita! Los toques de luz incluyen la música irlandesa y un baile en el Arneson Theatre, quioscos de alimento, artes locales, y un área de niños con magos, pintores de cara, artistas de globos y mucho más.

No se pierda del Tinte del Río a Verde junto al teatro Arneson a las 3pm, y atestigüe renombrar temporalmente el río a 'el Río Shannon' seguido por el desfile de San Patricio. Todos los acontecimientos son gratis y estan abiertos al público, y la diversión sigue hasta las 6pm. Sí necesita información adicional, contacte a la Asociación del Paseo del Río en 210-227-4262.

Feria de musica Tejana

por Sonia Gaeta, Sr. Management Analyst



Prepárese para melodías Tejanas y premios de artistas! Este mes, la feria de música Tejana celebra 30 años de otorgar los honores anuales más prestigiosos de la industria al mejor en la música Tejana. Los premios fueron creados en 1980 por la Asociación de Músicos de Talento Tejano (TTMA) como un modo de reconocer esfuerzos artísticos y logros en la música Tejana.

Seis plataformas y 100 grupos traen casi 100,000 entusiastas a el histórico Market Square para la feria de musica Tejana el 19-21 de marzo a partir de 12 mediodía a 10pm. ¡El acontecimiento de tres días presentará lo mejor en música Tejana, sesiones de autografo de artistas, mercancía Tejana, quioscos de alimento y bebida y mucho más! La entrada a la feria de musica Tejana es gratis y abierta al público.

Para más información, visite www.tejanomusicawards.com.

NCAA Clean Zone

por Elena Stout, San Antonio Deportes



Todos los ojos están en San Antonio, mientras nos preparamos para las Mujeres 2010 NCAA Final Four el 4 a 6 de abril en el Alamodome. Una parte del centro de la ciudad se convertirá en una zona limpia para regular la actividad comercial cerca del lugar del evento. Los vendedores que deseen vender artículos de comercialización o venta / distribución de alimentos, bebidas, la literatura, de la mercancía, y el entretenimiento sin autorización temporal debe tener la aprobación de la NCAA y de la del Comité Organizador Local. Además, los vendedores y distribuidores tendrán que obtener una licencia de zona limpia o de Propiedad Privada Controlada Expendedoras Programa de Permisos del Departamento del centro de Operaciones. La Final Four de NCAA en San Antonio ofrece una amplia exposición con los medios de comunicación y queremos mostrar nuestra ciudad en la mejor luz posible. Mediante la promoción de un centro "limpio", que animan a los visitantes y los televidentes a descubrir la belleza de San Antonio.

Más información sobre la zona limpia está disponible en www.sanantonio.gov, o póngase en contacto con Elena Stout con el comité de San Antonio Organizador Local en 210-820-2127.

ayuden a celebrar! Para obtener más información sobre el proyecto, comuníquese con Cindy Martinez al 207-3372.

Centro San Antonio Celebra el Aniversario de 10 Años

por Alyse Garber,
Downtown Alliance San Antonio



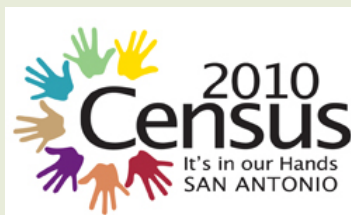
Usted los ha visto regar las plantas y limpiar las aceras del centro. Es probable que usted también les han pedido direcciones para ir a un punto local - o para una dirección que simplemente no pudo encontrar! Este año, el Centro de Amigos de San Antonio celebró el aniversario de 10 años, que marca una década de servicio de la mejorada del centro a través los programas de Embajador, Mantenimiento, y Streetscaping. El Centro San Antonio es una organización sin ánimo de lucro responsable sobre la supervisión del Distrito de Mejora Pública del Centro.

Durante la fiesta celebrando el 10 aniversario en el 26 de enero, los Amigos estrenaron su nuevo uniforme morado y amarillo oscuro y recibieron elogios de el Centro y de la alianza del centro dados por el presidente Ben Brewer, así como el ex alcalde Howard Peak, Alcalde Pro-Tem Elisa Chan, y la directora del departamento de operaciones Paula Stallcup. En el evento, el señor Brewer presentó a la señora Stallcup con un premio honorario de Amigo, la camisa de un capitán enmarcada, por su compromiso y dedicación al centro de la ciudad.

El cambio de uniforme y el logotipo de actualización significan los

Ser contado

por Dr. Karl Eschbach, Demógrafo Estatal



El censo 2010 viene pronto y su participación es crucial. Muchos San Antonioans dudan de la seguridad y la intimidad de la información compartida con empleados de censo o temen que otros departamentos gubernamentales tengan el acceso a los datos.

De hecho, esto es un delito federal para empleados de censo para compartir la información coleccionada y puede afrontar penas severas, incluso multas y condenas de prisión. Además, los empleados de censo son jurados para la vida para proteger los hechos que ellos juntan.

La publicación de la información privada obtenida por el censo es también ilegal. Ningunos nombres, direcciones, números de seguridad social o números de teléfono son revelados en cualquier hora. Los datos de individuos y establecimientos también son protegidos de y no sujetos a la El Acto de Libertad de Información.

El censo aspira una cuenta exacta de las poblaciones nacionales. Los datos obtenidos determinan la representación política y asignan millones de dólares en fondos del gobierno para escuelas, hospitales, urgencias, empresas no lucrativas y negocios. Los líderes de Oficina de censo estiman que la comunidad ganará más de 13,000 dólares en fondos federales durante los próximos 10 años para cada San Antonian quién completa y envía en la forma.

Para más información, visite www.sanantonio.gov/census/.

Estrella del centro - Julio Eureste

por Veronica Garcia, Executive Assistant



El premio de Estrella del Centro reconoce a empleados del departamento de operaciones central que van más allá del llamado del deber, lo que demuestra un Servicio excepcional, el Trabajo en equipo, Actitud y Iniciativa. Cada Estrella del Centro recibe un premio, el reconocimiento en el boletín informativo del departamento, almuerzo con el Director, y un premio especial. Una copia de la propuesta también va en su archivo personal.

Los premiados son seleccionados una vez al trimestre por un comité del departamento de operaciones central.

Julio Eureste, Técnico Estacionamiento

Julio va más allá para ayudar a los clientes y siempre tiene una actitud positiva. Él anima a los compañeros de trabajo para aprender nuevas tecnologías, las cual nos ayudan a servir mejor a nuestros clientes. Julio también es muy ingenioso! Después de algunas cúpulas de parquímetros del centro fueron objeto de vandalismo, propuso reducir a la mitad y utilizar las partes buenas para crear las cúpulas de reemplazo. Su idea fue una idea de ahorro de costes y proporciona un uso racional de alternativas para nuestro equipo dañado.

Way to go, Julio!

Si conoces a un empleado del departamento de operaciones central que

grandes cambios Centro ha visto en tan sólo 10 años. Durante los primeros 5 años, los Amigos ayudaron a más de 1 millón de personas. En los últimos 5 años, sirvieron más de 4 millones de personas! Mirando hacia el futuro, los Amigos tendrán un Amigo virtual en Twitter y restablecerán el popular "Pregúntale a un Amigo" columna. Para obtener más información, busque los Amigos de oro o póngase en contacto con Bernie Cantú al 225-3862.

San Antonio reconocido en una revista *nueva de movilidad*

La *Nueva revista de Movilidad* nacional reconoció los mejoramientos de ADA en el Paseo de Río de San Antonio. La cuestión de febrero de 2010 destaca el proyecto de mejoramiento de capital de 3 millones de dólares, incluso nuestros esfuerzos para ensanchar caminos, riesgos de viaje de reparación y crear rampas de ADA para la mejor accesibilidad a lo largo de nuestro parque lineal famoso.

muestra el servicio al cliente excepcional y ha dejado una impresión positiva en usted, designe el / ella para el Premio Estrella del Centro a <http://www.sanantonio.gov/dtops/DowntownStars.asp> para obtener más información, usted también puede contactar a Verónica al 207-8477.

Árboles nuevos en el parque Travis

por Juan Guerra, Horticultor Mayor y Mike Nentwich, City Forester



El departamento de operaciones del centro de la ciudad, en la coordinación con Parques y Recreo, recientemente plantaron 20 árboles nuevos en el Parque de Travis! Diez robles rojos en el parque tenían la cumbria principal seca y fueron juzgados inseguros por el Ingeniero de la Ciudad. Una vez quitado para asegurar la seguridad de la gente, había una necesidad urgente para la reforestación del parque. Cuatro de los árboles quitados eran árboles conmemorativos, y un se remontó hasta 1929.

El personal de ciudad plantó los árboles nuevos, incluso 4 robles vivos (de 100 galones) grandes para sustituir los árboles conmemorativos y 16 árboles (de 45 galones) más pequeños incluso robles blancos mejicanos, lacey robles y árboles de sicómoro mejicanos. La utilización de una variedad de árboles y

tamaños mejora la biodiversidad, la salud ecológica, y elimina la amenaza de perder todos los árboles al mismo tiempo debido a sequía, enfermedad y/o edad.

Este es otro ejemplo de la sociedad continuada entre el departamento de Operaciones del Centro y el departamento de Parques y Recreo de la ciudad para añadir árboles en el centro de San Antonio. Dentro de los dos años pasados, esta sociedad ha plantado cerca de 100 árboles. El departamento de Operaciones del Centro está en el proceso de localizar más posiciones para mejorar adelante nuestra infraestructura verde.

'Haven for Hope' campus para los sin hogar

por Jessica C. Fernandez, Departamento de Iniciativas Comunitarias



La visión de Haven for Hopees proporcionar una amplia gama de servicios sociales para satisfacer las necesidades de la comunidad de personas sin hogar de San Antonio. Además

de proporcionar refugio, alimentos y ropa,

Haven for Hope tiene por objeto transformar la vida de las personas sin hogar y ponerlos en el camino hacia la autosuficiencia. Con más de 78 organizaciones asociadas, los servicios incluyen las áreas residenciales, médicos, de visión, dentales, de la educación, mental y de tratamiento de abuso de sustancias, centro de cuidado de niños, la vivienda y los servicios jurídicos.

Haven for Hope planea ser un lugar en pleno funcionamiento en el segundo trimestre de 2010. Haven for Hope está situado en una y media millas del centro, compuesta por más de una docena de edificios de aproximadamente 22 hectáreas. El edificio de servicios de salud del Heaven for Hope abrió sus puertas en febrero 2009.

Una vez completo, Haven for Hope atenderá a más de 900 hombres, mujeres y familias que viven en los edificios residenciales, con un adicional

de 480 personas en el patio de dormir al aire libre. El campus contribuirá a una reducción en el número de personas sin hogar en el sistema de justicia penal y los sistemas públicos sanitarios, así como reducir el número de personas durmiendo y mendigando en las calles de la ciudad. El campus se prevé que ahorran a los contribuyentes unos US \$ 40 millones anuales, crear 100 nuevos puestos de trabajo y revitalizar el barrio.

La ciudad está actualmente finalizando un plan estratégico para el centro de la ciudad y trabajará con Haven for Hope y otras organizaciones interesadas para responder mejor a las necesidades de la comunidad sin hogar. El plan será presentado a las organizaciones interesadas en el futuro próximo.

Ciudad de San Antonio - Departamento de Operaciones del Centro

La meta del departamento es proveer servicios centralizados en relación al mantenimiento del corazón de San Antonio en una condición ejemplar al igual que apoyar las instalaciones, programas y eventos en el centro de la ciudad que destacan las cualidades que hacen de nuestro centro un centro comercial y destino turístico único.

¿Necesita asistencia? ¿Tiene alguna sugerencia? Contáctenos con sus preguntas y comentarios a:

downtown@sanantonio.gov.

400 N. St. Mary's, #100 San Antonio, Texas 78205

Horas de operación: lunes a viernes 7:45 a.m. a 4:30 p.m.

www.sanantonio.gov/dtops

Phone: 210-207-3677

Directora: Paula X. Stallcup

Subdirectores: Colleen Swain & Kelly Rafferty